COLORADO
Department of Public Health & Environment

Dành để bảo vệ và nâng cao chất lượng sức khỏe cũng như môi trường của người dân Colorado

Tháng Một 2016 **Vietnamese/Child Care and Preschool**

Kính gửi Quý vị Phụ Huynh của Học Sinh tham gia các Chương Trình Mầm Non và Trung Tâm Giữ Trẻ ở Colorado (Năm Học 2016-17),

Chủng ngừa là một phần quan trọng cho sức khỏe trẻ em và sức khỏe của cộng đồng. Luật pháp tiểu bang Colorado qui định những trẻ em tham gia chương trình mầm non hoặc trung tâm giữ trẻ có giấy phép hành nghề phải được chủng ngừa một số căn bệnh có thể ngăn ngừa được bằng thuốc chủng ngừa. Mục đích của lá thư này là để nhắc các bậc phụ huynh về việc cần chủng ngừa nhân dịp tựu trường và cung cấp thêm thông tin về chủng ngừa. Bảng ở trang 2 cho biết những loại thuốc chủng ngừa nào là **bắt buộc** để được đi học, cùng với các loại thuốc chủng ngừa **khuyến cáo** để tăng cường ngăn ngừa các chứng bệnh có thể phòng ngừa được bằng thuốc chủng ngừa. Không có thay đổi về các loại thuốc chủng ngừa yêu cầu so với năm học trước. Nên chia sẻ lá thư này với bác sĩ của con quý vị hoặc cơ quan sức khỏe công cộng tại địa phương (LPHA) nơi con quý vị được chủng ngừa.

Colorado áp dụng lịch chủng ngừa của Ủy Ban Cố Vấn về Phương Thức Chủng Ngừa thuộc các Trung Tâm Phòng Ngừa và Kiểm Soát Bệnh Tật. Lịch trình này được Học Viện Nhi Khoa Hoa Kỳ, Học Viện Bác Sĩ Gia Đình Hoa Kỳ và Trường Đại Học Sản Phụ Khoa Hoa Kỳ phê chuẩn. Đây là lịch trình chủng ngừa tốt nhất để phòng ngừa các chứng bệnh có thể ngăn ngừa được bằng thuốc chủng ngừa cho con quý vị và là tiêu chuẩn quốc gia đối với các nhà cung cấp dịch vụ chích ngừa cho con quý vị.

Bắt đầu từ **ngày 1 tháng Bảy, 2016**, các phụ huynh/người giám hộ muốn xin miễn chủng ngừa không liên quan đến lý do y tế (lý do tôn giáo hoặc quan điểm cá nhân) cho trẻ em mầm non theo học chương trình mầm non hoặc tham gia trung tâm giữ trẻ phải nộp mẫu đơn xin miễn chủng ngừa không liên quan đến lý do y tế vào mỗi độ tuổi khi đến hạn chủng ngừa bắt buộc: 2 tháng, 4 tháng, 6 tháng, 12 tháng và 18 tháng. Các trường hợp xin miễn chủng ngừa vì lý do y tế chỉ cần nộp đơn một lần và phải có chữ ký của bác sĩ của con quý vị hoặc y tá hành nghề cao cấp. Để nộp đơn xin miễn chủng ngừa có hoặc không liên quan đến lý do y tế, vui lòng tới website www.colorado.gov/vaccineexemption và làm theo các chỉ dẫn. Có thể để những trẻ em được miễn chủng ngừa ở nhà mà không tới chương trình mầm non hoặc trung tâm giữ trẻ trong thời gian có dịch bệnh.

Phụ huynh có thể có thắc mắc hoặc muốn tìm hiểu thêm về chủng ngừa cho trẻ em và độ an toàn của thuốc chủng ngừa. Các nguồn trợ giúp cho phụ huynh về độ an toàn và tầm quan trọng của thuốc chủng ngừa có tại website: www.ImmunizeForGood.com và www.colorado.gov/cdphe/immunization-education.

Luật pháp tiểu bang Colorado qui định các chương trình mầm non và trung tâm giữ trẻ phải cung cấp thông tin về miễn chủng ngừa và chủng ngừa ở cấp trường cho Sở Sức Khỏe Công Cộng và Môi Trường Colorado (CDPHE) trước ngày 1 tháng Mười hai, 2016. Tỷ lệ chủng ngừa và miễn chủng ngừa cho đa số các chương trình mầm non và trung tâm giữ trẻ sẽ được đăng trên website của CDPHE ngay khi các thông tin này được xác nhận. Nhiều phụ huynh, đặc biệt là những người có con em không thể chủng ngừa được do vấn đề sức khỏe nên tìm hiểu những trường nào được bảo vệ tốt nhất chống căn bệnh có thể phòng ngừa được bằng thuốc chủng ngừa.

Vui lòng thảo luận nhu cầu chủng ngừa của con quý vị với bác sĩ của con quý vị hoặc LPHA và mang hồ sơ chủng ngừa cập nhật nhất của con quý vị tới trường mỗi khi con quý vị được chủng ngừa. Để tìm LPHA tại địa phương quý vị hoặc để tìm hiểu thêm về các loại thuốc chủng ngừa miễn phí hoặc có chi phí thấp, vui lòng gọi Đường Dây Sức Khỏe Gia Đình tại số 1-303-692-2229 hoặc số 1-800-688-7777. **Nếu có thắc mắc về các yêu cầu chủng ngừa đối với trường học, vui lòng liên lạc với trường của con quý vị.**

Trân trọng,

Jamie D'Amico, RN, MSN, CNS
Chi Nhánh Chủng Ngừa CDPHE - Điều Phối Viên các Trường Học và Cộng Đồng
303-692-2957 | jamie.damico@state.co.us
www.coloradoimmunizations.com

Bảng Chủng Ngừa dành cho Trung Tâm Giữ Trẻ

2016-17 Các Loại Thuốc Chủng Ngừa Bắt Buộc đối với các Chương Trình Mầm Non, Trung Tâm Giữ Trẻ và vào Mẫu Giáo

1. Bảng này là "cẩm nang hướng dẫn" cho các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ hoặc phụ huynh/người giám hộ nhằm xác định những loại thuốc chủng ngừa bắt buộc đối với trẻ em để chấp hành các yêu cầu về chủng ngừa của tiểu bang. Chọn độ tuổi thích hợp cho học sinh ở cột bên trái. Số liều bắt buộc được ghi trong mỗi cột và các loại thuốc chủng ngừa được ghi theo hàng ngang ở đầu trang. Xem lại hồ sơ chủng ngừa của học sinh và so sánh với bảng này để bảo đảm các em có số liều tối thiểu bắt buộc. Ủy Ban Sức Khỏe Colorado chấp nhận lịch Chích Ngừa của Ủy Ban Cố Vấn về các Phương Thức Chủng Ngừa (ACIP) đối với các lần chủng ngừa "bắt buộc" từ trước tới nay để đi học. Các mũi chủng ngừa không bắt buộc nhưng được khuyên dùng là: Rotavirus, Viêm Gan A và Cúm.
2. Vui lòng tuân thủ Lịch Trình Chủng Ngừa của ACIP để được hướng dẫn chi tiết tại website: www.coloradoimmunizations.com, và bấm vào Lịch Trình Chủng Ngừa.
3. Nếu học sinh không có số liều chủng ngừa tối thiểu, phụ huynh/người giám hộ sẽ được thông báo trực tiếp (gặp trực diện, qua điện thoại, hoặc qua thư bưu điện) về việc con em họ không có số liều thuốc chủng ngừa tối thiểu bắt buộc. Trong vòng 14 ngày kể từ khi thông báo trực tiếp, phụ huynh/người giám hộ phải có được (các) liều thuốc chủng ngừa bắt buộc đó hoặc lập kế hoạch thực hiện và cung cấp chứng từ về kế hoạch đó.
4. Luật pháp Colorado cho phép phụ huynh/người giám hộ nộp mẫu đơn xin miễn chủng ngừa vì lý do y tế có chữ ký của nhà cung cấp dịch vụ và các trường hợp miễn chủng ngừa không liên quan đến lý do y tế (vì lý do tôn giáo hoặc quan điểm cá nhân).

Tuổi của Đứa Trẻ	Số liều bắt buộc **DT, DTP, hoặc DTaP** *Bạch hầu, Uốn ván và Ho gà*	Số liều bắt buộc **IPV** *Bại liệt*	Số liều bắt buộc **MMR** *Bệnh sởi Quai bị và Ban đào*	Số liều bắt buộc **Hib** *Bệnh cúm* loại b	Số liều bắt buộc **Viêm gan B** *Bệnh viêm gan B*	Số liều bắt buộc **Đậu mùa** *Thủy đậu*	*Số liều bắt buộc* **PCV13** *Bệnh phổi*
Trước 1 tháng tuổi	-	-	-	-	1✍	-	-
Trước 3 tháng tuổi	**1**	**1**	-	**1**	2✍	-	**1~**
Trước 5 tháng tuổi	**2**	**2**	-	**2**	2✍	-	**2~**
Trước 7 tháng tuổi	**3**	**2**	-	**3/2♥**	2✍	-	**3/2~**
Trước 16 tháng tuổi	**3**	**2**	**1+**	**4/3/2/1♥**	2✍	**1***	**4/3/2~**
Trước 19 tháng tuổi	**4**	**3**	**1**	**4/3/2/1♥**	3✍	**1**	**4/3/2~**
Trước 2 tuổi	**4**	**3**	**1**	**4/3/2/1♥**	3✍	**1**	**4/3/2/1~**
Trước khi vào Mẫu giáo	**5/4♦**	**4/3♣**	**2**		3✍	**2**	-

♦ Phải chích năm liều thuốc chủng ngừa DTaP vào thời điểm bắt đầu đi học tại Colorado trừ khi chích liều thứ 4 vào thời điểm 48 tháng tuổi trở lên (có nghĩa là kể từ sau khi tròn 4 tuổi) trong trường hợp đó chỉ phải chích ngừa 4 liều. Liều 1 và liều 2 phải cách nhau ít nhất 4 tuần, liều 2 và liều 3 cách nhau ít nhất 4 tuần, liều 3 và liều 4 cách nhau ít nhất 4 tháng, và liều 4 và liều 5 cách nhau ít nhất 6 tháng. Phải chích liều cuối cùng sớm nhất là năm 4 tuổi (có thể chích liều thứ 4 vào thời điểm 12 tháng tuổi với điều kiện là liều 3 và liều 4 cách nhau ít nhất 4 tháng).

♣ Bắt buộc phải có bốn liều thuốc chủng ngừa Bại liệt vào thời điểm bắt đầu đi học ở Colorado. Liều 1 phải cách liều 2 ít nhất 4 tuần, liều 2 phải cách liều 3 ít nhất 4 tuần, và liều 3 phải cách liều 4 ít nhất 6 tháng. Phải chích liều cuối cùng sớm nhất là 4 tuổi. Không bắt buộc phải chích liều 4 nếu chích liều 3 kể từ sau khi tròn 4 tuổi và cách liều 2 ít nhất 6 tháng.

\+ Liều thuốc chủng ngừa MMR đầu tiên sau 4 ngày trước khi tròn 1 tuổi không được coi là hợp lệ và không thể chấp nhận được. ACIP đề xuất nên chích liều MMR đầu tiên trong khoảng thời gian từ 12 - 15 tháng tuổi. Học sinh được coi là không chấp hành nếu không có hồ sơ chích ngừa MMR vào thời điểm 16 tháng tuổi.

♥ Số liều Hib bắt buộc tùy thuộc vào số tuổi hiện tại của đứa trẻ và độ tuổi vào thời điểm chích ngừa Hib. Nếu chích ngừa bất kỳ liều nào kể từ sau khi tròn 15 tháng tuổi, coi như đạt yêu cầu về Hib. Đối với những trẻ em bắt đầu đợt chủng ngừa trước khi tròn 12 tháng tuổi, bắt buộc phải có 3 liều, trong đó chích ít nhất 1 liều vào thời điểm 12 tháng tuổi trở đi. Nếu chích liều thứ nhất vào thời điểm 12 đến 14 tháng tuổi, bắt buộc phải chích 2 liều. Nếu độ tuổi hiện tại của học sinh là 5 tuổi trở lên, không cần phải chích các liều mới hoặc chích thêm liều. Số liều chích ngừa và khoảng cách thời gian có thể khác nhau tùy thuộc vào loại thuốc chủng ngừa Hib.

✍ Thuốc chủng ngừa Bệnh viêm gan B là loại thuốc chủng ngừa duy nhất có thể dùng dưới dạng liều chủng ngừa vào thời điểm trẻ chào đời. Phải chích liều chủng ngừa viêm gan B thứ 2 ít nhất 4 tuần sau liều thứ 1; chích liều thứ 3 ít nhất 16 tuần (4 tháng) sau liều thứ 1; và chích liều cuối cùng ít nhất 8 tuần sau liều thứ 2 và khi được gần 6 tháng tuổi trở lên (24 tuần).

* Nếu đứa trẻ đã mắc bệnh đậu mùa và có giấy xác nhận của bác sĩ, đứa trẻ đó được coi là đạt yêu cầu về Chủng ngừa bệnh đậu mùa. Chích ngừa bệnh đậu mùa quá 4 ngày trước khi tròn 1 tuổi không được coi là hợp lệ và không thể chấp nhận được. ACIP khuyên nên chích ngừa liều đầu tiên trong khoảng thời gian từ 12 - 15 tháng tuổi. Học sinh được coi là không chấp hành qui định nếu không được chích liều đầu tiên vào thời điểm 16 tháng tuổi.

~ Số liều PCV13 tùy thuộc vào độ tuổi hiện tại của học sinh và độ tuổi khi chích liều đầu tiên. Nếu chích liều đầu tiên trong khoảng thời gian từ 2 đến 6 tháng tuổi, học sinh sẽ nhận được 3 liều (2, 4, và 6 tháng) cách nhau ít nhất 4-8 tuần, và liều phụ trong khoảng thời gian từ 12-15 tháng tuổi, ít nhất 8 tuần sau liều cuối cùng. Nếu bắt đầu trong khoảng thời gian từ 7 đến 11 tháng tuổi, học sinh sẽ được chích 2 liều, cách nhau ít nhất 8 tuần, và một liều phụ trong khoảng thời gian từ 12 đến 15 tháng tuổi. Nếu chích liều đầu tiên trong khoảng thời gian từ 12 đến 23 tháng tuổi, phải chích 2 liều, cách nhau ít nhất 8 tuần. Chích bất kỳ liều nào vào thời điểm từ 24 tháng tuổi đến 4 tuổi, coi như đạt yêu cầu về chủng ngừa PCV. Không bắt buộc phải chích liều nào sau khi học sinh tròn 5 tuổi.